

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 19, 2003

OTTAWA, LE SAMEDI 19 JUILLET 2003

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2003, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Communication Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Communication Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S9, (613) 996-2495 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Communication Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S9, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Order 2003-66-04-03 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,<sup>a</sup> the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed order to the *Domestic Substances List*;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,<sup>a</sup> hereby makes the annexed *Order 2003-66-04-03 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, July 4, 2003

DAVID ANDERSON  
*Minister of the Environment*

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Arrêté 2003-66-04-03 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, en vertu du paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,<sup>a</sup> le ministre de l'Environnement a inscrit les substances visées par l'arrêté ci-joint sur la *Liste intérieure*;

À ces causes, en vertu du paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,<sup>a</sup> le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2003-66-04-03 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 4 juillet 2003

*Le ministre de l'Environnement*  
DAVID ANDERSON

**ORDER 2003-66-04-03 AMENDING THE NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

## AMENDMENTS

**1. Part 1 of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

29437-37-4    190146-13-5    203588-72-1    215395-61-2

**2. Part 1 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

3194-57-8    70914-41-9    95912-89-3    105839-20-1  
122970-62-1    147256-34-6    147853-31-4

**3. Part 3 of the List is amended by deleting the following:**

10059-6    *trans*-1,4-Carbomonocycledicarboxylic acid, dimethyl ester  
10093-4    Acrylonitrile-1,3-butadiene-styrene-substituted vinyl copolymer  
10110-3    Tetrabromocarbomonocycle  
10281-3    Dialkyldithiophosphoric acid  
10333-1    Methyl methacrylate, polymer with diethenylbenzene, ethenyl benzene, ethenylethylbenzene and 2-propenoic acid  
10455-6    Copper, [29*H*,31*H*-phthalocyaninato(2-)-*N*<sup>29</sup>,*N*<sup>30</sup>,*N*<sup>31</sup>,*N*<sup>32</sup>]-, [substituted alkyl]sulfonyl derivatives, alkanoate salts

**ARRÊTÉ 2003-66-04-03 MODIFIANT LA LISTE EXTÉRIEURE**

## MODIFICATIONS

**1. La partie 1 de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

29437-37-4    190146-13-5    203588-72-1    215395-61-2

**2. La partie 1 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

3194-57-8    70914-41-9    95912-89-3    105839-20-1  
122970-62-1    147256-34-6    147853-31-4

**3. La partie 3 de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :**

10059-6    *trans*-Carbomonocycle-1,4-dicarboxylate de diméthyle  
10093-4    Copolymère d'acrylonitrile-buta-1,3-diène-styrène-vinyle substitué  
10110-3    Tétrabromocarbomonocycle  
10281-3    Acide dialkyldithiophosphorique  
10333-1    Méthacrylate de méthyle polymérisé avec le divinylbenzène, le styrène, le vinyléthylbenzène et l'acide acrylique  
10455-6    Dérivés (alkyle substitué)sulfonyliques du [29*H*,31*H*-phtalocyaninato(2-)-*N*<sup>29</sup>,*N*<sup>30</sup>,*N*<sup>31</sup>,*N*<sup>32</sup>]cuivre, sels d'alcanoate

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33<sup>1</sup> Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33<sup>1</sup> Supplément, *Gazette du Canada* Partie I, 31 janvier 1998

10469-2	Naphthalenesulfonic acid, {(disubstituted-amino)chloro-1,3,5-triazinyl]amino}hydroxy[(disubstituted-phenyl)azo]-, sodium salt	10469-2	Acide {(amino disubstitué)chloro-1,3,5-triazinyl]amino}hydroxy[(phényle disubstitué)azo]naphtalènesulfonique, sel sodique
10476-0	Ferrate, bis[(((4,6-bis(substituted)-1,3,5-triazinyl]aminophenylazo)polyalkylphenylazo)-dihydroxyphenylazo]-substituted-phenolato]-, hydrogen, lactate salt	10476-0	Bis[(((4,6-disubstitué-1,3,5-triazinyl]aminophénylazo)polyalkylphénylazo)-dihydroxyphénylazo]-substitué-phénolato]ferrate d'hydrogène, sel de lactate
10478-2	Cuprate, (([3,3'-dihydroxy(1,1'-diphenyl)-4,4'-diyl]bis(azo))bis(disubstituted sulfonato))di-, alkali metal salts	10478-2	(([3,3'-Dihydroxy(1,1'-diphényl)-4,4'-diyl]bis(azo))bis(sulfonato disubstitué))dicuprate, sels de métaux alcalins
10491-6	Reaction product of benzenamine, 4-methyl-, polysubstituted benzene, aminobenzene, substituted aniline, sodium carbonate and sulfur with sodium sulfide (Na <sub>2</sub> S <sub>x</sub> )	10491-6	<i>p</i> -Méthylaniline, produit de réaction avec le benzène polysubstitué, l'aminobenzène, l'aniline substituée, le carbonate de sodium et le soufre, produits avec le sulfure de sodium (Na <sub>2</sub> S <sub>x</sub> )
10522-1	Reaction product of diaminodioxocarbopolycycle and sodium polysulfide	10522-1	Diaminodioxocarbopolycycle, produit de réaction avec le polysulfure de sodium
10527-6	Reaction product of amino-dioxo-carbopolycycle and sodium sulfide (Na <sub>2</sub> S <sub>x</sub> )	10527-6	Aminodioxocarbopolycycle, produit de réaction avec le sulfure de sodium (Na <sub>2</sub> S <sub>x</sub> )
10544-5	3-[[3-(Dimethylamino)propyl][(tridecafluorohexyl)sulfonyl] amino]-2-substituted-1-propanesulfonic acid, sodium salt	10544-5	Acide 3-[[3-(diméthylamino)propyl][(tridécafluorohexyl)sulfonyl] amino}propane-1-sulfonique 2-substitué, sel de sodium
10654-7	Ethylene and alkanoyl ethylene copolymer, hydrolyzed	10654-7	Copolymère d'éthylène et d'alcanoyléthylène, hydrolysé
10716-6	Reaction product of isophorone diisocyanate, allyl alcohol and bis(allyloxyalkyl)butanol	10716-6	Diisocyanate d'isophorone produit de réaction avec l'alcool allylique et le bis(allyloxyalkyl)butanol
10717-7	Reaction product of bis(hydroxyalkyl)dimethylhydantoin with isophorone diisocyanate and bis(allyloxyalkyl)butanol	10717-7	Produit de réaction du bis(hydroxyalkyl)diméthylhydantoïne avec le diisocyanate d'isophorone et le bis(allyloxyalkyl)butanol
10749-3	Rosin, <i>p</i> -( <i>tert</i> -butyl)phenol, formic aldehyde polymer with pentaerythritol	10749-3	Colophane polymérisée avec le <i>p</i> -( <i>tert</i> -butyl)phénol, le formaldéhyde et le pentaérythritol
10840-4	Polyethylenepolyamines, polymer with phenol, cresol, formaldehyde and epichlorohydrin	10840-4	Polyéthylènepolyamines polymérisées avec le phénol, le crésol, le formaldéhyde et l'épichlorhydrine
10843-7	1,3-Isobenzofurandione, hexahydro-5-alkyl(tetrahydro-2,5-dioxo-3-furanyl)-, didehydro derivative	10843-7	Anhydride hexahydro-5-alkyl(tétrahydro-2,5-dioxofuran-3-yl)phthalique, dérivé didéhydro
10852-7	D-Glucitol, [1,3:2,4]-bis- <i>O</i> -[(4-substituted phenyl)methylene]-	10852-7	[1,3:2,4]-Bis- <i>O</i> -[(phényle 4-substitué)méthylène]-D-glucitol
10886-5	2-Oxepanone, homopolymer, 2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl ester	10886-5	Oxépan-2-one homopolymérisée, ester 2-[(1-oxoprop-2-ényl)oxy]éthylrique
10889-8	Polyethyleneoxide, hexadecene oxide/ethylene glycol adduct, isophorone diisocyanate polymer	10889-8	Oxyde de polyéthylène polymérisé avec l'adduit oxyde d'hexadécène/éthylèneglycol et le diisocyanate d'isophorone
10890-0	Polyethyleneoxide, nonylphenylglycidyl ether/ethylene glycol adduct, isophorone diisocyanate polymer	10890-0	Oxyde de polyéthylène polymérisé avec l'adduit éther glycicylique du nonylphényle/éthylèneglycol et le diisocyanate d'isophorone
10907-8	1-Propanamine, 3-(trimethoxysilyl)- <i>N</i> -[(trimethoxysilyl)propyl]-	10907-8	3-(triméthoxysilyl)- <i>N</i> -[(triméthoxysilyl)propyl]propan-1-amine
10977-6	Polymer of methacrylic acid, methyl ester, methacrylic acid, alkyl ester, isocyanic acid, ((6-isocyanatohexyl)imino)bis(carbonyliminohexamethylene) ester	10977-6	Méthacrylate de méthyle polymérisé avec le méthacrylate d'alkyle et l'isocyanate de [(6-isocyanatohexyl)imino]bis(carbonyliminohexaméthylène)
10978-7	2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymer with alkyl 2-propenoate and ethene, zinc salt	10978-7	Acide méthacrylique polymérisé avec l'acrylate d'alkyle et l'éthylène, sel de zinc

10981-1	Polymer of 1,4-cyclohexanedicarboxylic acid, dimethyl ester, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol, alkanedioic acid, 1,3-benzenedicarboxylic acid, 1,4-benzenedicarboxylic acid	10981-1	Cyclohexane-1,4-dicarboxylate de diméthyle polymérisé avec le 2,2-diméthylpropane-1,3-diol, le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol, un acide alcanedioïque, l'acide isophtalique et l'acide téréphtalique
10983-3	Polymer of 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol, 1,6-hexanediol, alkanediol, 1,3-benzenedicarboxylic acid	10983-3	2-Éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol polymérisé avec l'hexane-1,6-diol, un alcanediol et l'acide isophtalique
10991-2	Polymer of methyl methacrylate, methacrylic acid, styrene, butyl methacrylate, butyl acrylate, 2-substituted ethyl acrylate, acrylic acid, ethyl methacrylate, glycidyl methacrylate, methyl acrylate	10991-2	Méthacrylate de méthyle polymérisé avec l'acide méthacrylique, le styrène, le méthacrylate de butyle, l'acrylate de butyle, l'acrylate d'éthyle 2-substitué, l'acide acrylique, le méthacrylate d'éthyle, le méthacrylate de glycidyle et l'acrylate de méthyle
11215-1	<i>n</i> -Butyl trithiocarbonate, sodium salt	11215-1	<i>n</i> -Butyltrithiocarbonate de sodium
11214-0	Disodium carboxymethyltrithiocarbonate	11214-0	Carboxyméthyltrithiocarbonate disodique

**4. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

16289-8	Fatty acids, polymers with glycerol and poly(oxy-1,2-ethanediyl)
16322-5	Magnesium hydroxide, reaction product with silane
16483-4	Succinic acid, 2-mono(polyisobutylene), bis-alkanolamide
16503-6	Fatty acids, polymer with diethanolamine and diethylenetriamine
16523-8	Substituted carbamic acid ester, polymer with 2-hydroxypropyl bis(2-hydroxyethyl)carbamate and polymethylenepolyphenylene isocyanate, 1-methoxy-2-propanol-blocked

COMING INTO FORCE

**5. This Order comes into force on the day on which the Order 2003-66-04-01 Amending the Domestic Substances List comes into force.**

[29-1-o]

**4. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

16289-8	Acides gras polymères avec le glycérol et le poly(oxyéthane-1,2-diyl)
16322-5	Hydroxyde de magnésium, produit de réaction avec un silane
16483-4	Acide succinique, 2-mono(polyisobutylène), bis-alcanolamide
16503-6	Acides gras polymérisés avec la diéthanolamine et la diéthylènetriamine
16523-8	Ester d'un acide carbamique substitué polymérisé avec le bis(2-hydroxyéthyl)carbamate de 2-hydroxypropyle et l'isocyanate de polyméthylènepolyphénylène, bloqué par le 1-méthoxypropan-2-ol

ENTRÉE EN VIGUEUR

**5. Le présent arrêté prend effet à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2003-66-04-01 modifiant la Liste intérieure.**

[29-1-o]